

ai **KOKA** English Newsletter  

謹賀新年  あけましておめでとうございます **Happy New Year** 2013 

January Taxes (1 かつのせいきん)

This month's taxes are as follows:

Kokumin Kenko Hoken Zei 国民健康保険税
National Health Insurance tax

Shi Kenmin Zei 市県民税 Resident Tax

Nogyo Shuraku Haisui Shiyoryo 農業集落排水使用料
Rural Community Sewage Fee

Gesuido Shiyō Ryo 下水道使用料 Public sewer fee

Hoiku Ryo 保育料 Nursery school fee

Yochien Ryo 幼稚園料 Kindergarten fee

Kaigo Hoken Ryo 介護保険料 Nursing Insurance fee

Koki Koreisha Iryo Hoken Ryo 後期高齢者医療保険料
Medical insurance fee for the elderly

Due date for taxes is January 31st(Thrs)

National Pension Starts when you turn 20!

Congratulations to those who turned 20 years old. National pension is the basis for all the public pensions, and all residents in Japan are mandated by law to enter from age 20 to 60. In order to receive basic pension benefits, please make sure to enroll and pay for your coverage. If paying for the coverage is difficult, please consult with us as you may be qualified for exemption and extension of payment.

Inquiry: Kusatsu Nenkin Jimusho
P: 077-567-2220 OR Hoken Nenkin Ka (National Pension Div. at City Hall) at 65-0688

EVENTS & INFORMATION

TAX CONSULTATION BY LICENSED TAX ACCOUNTANT

Date: January 8th (Tue) 1:30pm to 4:30pm
(reception until 4pm)

Location: Minakuchi Nozei Kyokai
Daikaigishitu on 3rd floor

Seat: 6 (appointment necessary) 30 minutes per session.

***Consultation is free**

Inquiry: Minakuchi Nozei Kyokai at
P:62-1151 F:63-0173

Fitness class with machines

At Konan B&G Kaiyo Center, a trainer will provide fitness menu with machines.

Date: Every Tuesday from 1/22 to 2/26.
6 classes total.


① 7pm to 8pm ② 8pm to 9pm

Seats: 6 seats each for group ①and②

Apply by: 1/15 (Tue)

Fee: ¥1300 for 6 classes (including insurance)

Inquiry: Konan B&G at P:86-6971 F:86-6984



Presentation about social welfare occupations

For those who are interested in learning about occupations in the field of social welfare, please come to this presentations to hear from staffs at welfare facilities and offices. It is free and walk-in basis.

Date: February 3rd (Sun) from 1pm to 4pm

Location: Care Center Kosei

Inquiry: P: 0748-74-8411
F:0748-74-8412 OR
Shakai Fukushi Ka at
P:65-0700 F:63-4085



"I don't have a solution to my problem and I need to talk to somebody in my own language."

Toll-Free Helpline for Foreigners Is here to help you!

At this toll-free number, counselors will work with you to find solutions for your concerns and questions in your native language. The toll-free number is accessible from anywhere in Japan, and all information you provide will remain strictly confidential. Please feel free to call the number below and after Japanese guidance, press 2. Available languages are: English, Chinese, Korean, Tagalog, Thai, Spanish & Portuguese.

Toll free

0120-279-338

Hours:

Monday 10am to 10pm Thursday 4pm to 10pm
 Tuesday 10am to 10pm Friday 10am to 4pm
 Wednesday 10am to 4pm Sunday 10am to 10pm
 More info at <http://279338.jp/yorisoi/index-f.html#eng>

To foreign residents living in Koka City

As you may be well informed already, a new Resident Registration System became effective starting on July 9th 2012. This is a friendly reminder of changes made by the new system.

- 1: Now you can request a copy of your resident record (Jumin Hyo)
- 2: You must submit the Notification of Moving Out (Tenshutsu Todoke)
- 3: Current Alien Registration Card will change to Residence Card (Zairyu Card)
- 4: Please visit Immigration Bureau for any changes to your status of residence.

For more information, please visit the Ministry of Internal Affairs and Communications website at http://www.soumu.go.jp/main_sosiki/jichi_gyousei/c-gyousei/zairyu_english.html

Health Checkup Schedule for January

Exam	Date of Birth	Exam Date	Location	Hours	What to Bring
Infants up to 4 months	September 2012	1 / 24 (Thrs)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		1 / 30 (Wed)	Konan HC		
10 months	February 2012	1/ 10 (Thrs)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire, bath towel, diapers, change of clothes, milk for nursing if necessary
		1 / 23 (Wed)	Konan HC		
1 year and 8 months	May 2011	1/ 17 (Thrs)	Minakuchi HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		1 / 28 (Mon)	Koka HC		
2 years and 6 months	June 2010	1/25 (Fri)	Minakuchi HC	9:30am ~ 10:00am	Maternity record book, questionnaire, questionnaire about child's hearing ability
		1/29 (Tue)	Koka HC		
3 years and 6 months	June 2009	1 / 16 (Wed)	Konan HC	1:00 pm ~ 1:30 pm	Maternity record book, questionnaire
		1/21 (Mon)	Minakuchi HC		

*If you plan on taking an exam at a Hoken Center outside of your area, please contact Health Promotion Division (65-0703) 7 days in advance.

*If you reside in Tsuchiyama or Shigaraki and cannot make to the health exam location, and if you wish to receive individual health checkup, please call Health Promotion Division at 65-0736 7 days in advance.

*Checkup for hearing ability is given at the point of 2 years and 6 months old.

*Detailed information will be either distributed at the health checkup for 1 year and 8 months old or published in the "baby and infant health checkup questionnaire". Please read it carefully and perform "whispering test" and visit nearby by Hoken Center.

For more information

Kenko Suishin Ka / Health Promotion Division
 TEL: 0748-65-0703 / FAX:0748-63-4591

Shigaraki Hoken Center
 TEL: 0748-82-3113 / FAX:0748-82-3138

Minakuchi Hoken Center
 TEL: 0748-62-5336 / FAX:0748-62-5418

Tsuchiyama Hoken Center
 TEL: 0748-66-1105 / FAX:0748-66-1564

Konan Hoken Center
 TEL: 0748-86-5934 / FAX:0748-86-5974

Koka Hoken Center
 TEL: 0748-88-6556 / FAX:0748-88-6557



Automated translation is available on our homepage:
<http://www.city.koka.lg.jp/>

English interpreter is available for your convenience from 8:30 am to 5:15 pm. **Koka Regional Community Promotion Div.**
 Phone: 0748-65-0604 E-mail: koka41176@city.koka.lg.jp